

Kilde 5.5

Umars pagt

Umar 1. var kalif – altså den islamiske verdens leder – fra 634 til 644. Hans regelsæt var gældende for, hvordan kristne og jøder generelt skulle behandles i de muslimske områder.

I Allahs den Nådiges den Barmhjertiges navn!

Dette er et dokument til Umar fra de kristne (...): Da I (: muslimer) rykkede frem mod os (:kristne), bad vi jer om at beskytte os (...), og vi lavede denne aftale med jer: (...)

At vi ikke vil undervise vores børn i Koranen; at vi ikke vil lave en forestilling ud af den kristne religion og heller ikke invitere nogen for at få dem til at slutte sig til den; at vi ikke vil forhindre slægtninge i at tilslutte sig islam, hvis de ønsker det. At vi vil ære muslimerne og rejse os, når de ønsker at tage plads i vores forsamlinger; at vi ikke vil efterligne dem i vores påklædning hverken i kappe, turban, sandaler eller skilning i håret; at vi ikke vil gøre brug af deres talemåder og heller ikke antage deres efternavne; at vi ikke vil ride med sadel eller iføre os sværd eller interessere os for våben eller bære dem eller indgravere arabiske inskriptioner i vores ringe; at vi ikke vil sælge vin, at vi vil barbere vores ansigt; at vi vil holde os til vores egen stil, hvad angår påklædning, hvor end vi måtte befinde os; at vi vil bære bælte rundt om livet.

At vi ikke vil fremvise korset på vores kirker eller fremvise vores kors eller vores hellige bøger i muslimske gader eller på deres markedspladser; at vi vil svinge og ringe dæmpet med vores skralder og knebler i vores kirker, at vi ikke vil fremsige vores ritualer højlydt, når muslimer er til stede; at vi ikke vil bære palmegrene eller vores billeder i gadeoptog; at vi ved begravelse af de døde ikke vil synge højlydt eller bære tændte lys i de muslimske gader eller på deres markedspladser; at vi ikke vil benytte slaver, der allerede har været i muslimsk besiddelse og heller ikke udspionere deres huse; og at vi ikke vil slå muslimer.

Alt dette lover vi at overholde på vegne af os selv og andre kristne mod til gengæld at få beskyttelse fra jer, og hvis vi bryder betingelserne i denne aftale, så mister vi jeres beskyttelse, og I er fri til at behandle os som fjender eller oprørere.

Peter Frederiksen m.fl.: *Grundbog til historie. Verdenshistorien indtil 1750*. Systime 2000, s. 137f.

Fra: Jacob Rader Marcus: *The Jew in the Medieval World: A Sourcebook, 315-1791*, Cincinnati, Sinai Press 1938, s. 13-15.